Организация Объединенных Наций A/70/15 (Part I)

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
4 May 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Доклад Совета по торговле и развитию о работе его шестидесятой исполнительной сессии*

Женева, 10-12 декабря 2014 года

Введение

1. Шестидесятая исполнительная сессия Совета по торговле и развитию была открыта Председателем Совета в среду, 10 декабря 2014 года. В ходе сессии Совет провел два пленарных заседания.

I. Решения Совета по торговле и развитию

A. Требующие решения Совета вопросы, вытекающие из докладов и деятельности его вспомогательных органов или возникающие в связи с ними

1. Доклад о наименее развитых странах, 2014 год: Рост со структурной трансформацией — повестка дня в области развития на период после 2015 года
(Пункт 2 повестки дня)

2. Совет по торговле и развитию принял к сведению *Доклад о наименее развитых странах, 2014 год* (UNCTAD/LDC/2014).

* Настоящий документ представляет собой предварительный вариант доклада Совета по торговле и развитию о работе его шестидесятой исполнительной сессии, проходившей в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 10 по 12 декабря 2014 года. В окончательном виде он будет опубликован вместе с докладами о работе шестьдесят первой исполнительной сессии и шестьдесят второй сессии Совета в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 15 (A/70/15)*.

Просьба отправить на вторичную переработку

2. Доклад Рабочей группы по стратегическим рамкам и бюджету по программам о работе ее шестьдесят девятой сессии
(Пункт 3 повестки дня)

3. Председатель шестьдесят девятой сессии Рабочей группы по стратегическим рамкам и бюджету по программам представил ее доклад.

4. Совет принял к сведению доклад шестьдесят девятой сессии Рабочей группы по стратегическим рамкам и бюджету по программам с внесенными в него поправками, который содержится в документе TD/B/WP/267/Rev.1, и одобрил согласованные выводы Рабочей группы, утвержденные в ходе сессии. Согласованные выводы шестьдесят девятой сессии Рабочей группы посвящены главным образом предлагаемой описательной части программ ЮНКТАД на двухгодичный период 2016−2017 годов, содержащейся в документе TD/B/WP(69)/ CRP.1/Rev.1.

B. Прочие вопросы
(Пункт 4 повестки дня)

5. По данному пункту повестки дня Совет:

a) одобрил включение Индии в состав членов Рабочей группы на 2015 год;

b) одобрил заявления двух неправительственных организаций (Центра за демократию и технологию и Глобального фонда за демократию и развитие), содержащиеся соответственно в документах TD/B/EX(60)/R.1 и R.2;

c) одобрил пересмотренное расписание совещаний на 2015 год (TD/B/EX(60)/CRP.1). Председатель заявил, что секретариат выпустит обновленное расписание совещаний на 2015 год;

d) утвердил проекты предварительных повесток дня седьмых сессий Комиссии по торговле и развитию и Комиссии по инвестициям, предпринимательству и развитию (см. приложения I и II).

II. Резюме Председателя

A. Первое пленарное заседание

6. В своем вступительном заявлении Генеральный секретарь ЮНКТАД подчеркнул, что *Доклад о наименее развитых странах, 2014 год: Рост со структурной трансформацией — повестка дня в области развития на период после 2015 года* стал последним в серии опубликованных в 2014 году докладов ЮНКТАД, который посвящен темам повестки дня в области развития на период после 2015 года.

7. Хотя цели устойчивого развития еще находятся на стадии согласования, они, по всей видимости, выкристаллизуются в такие цели развития, которые будут более амбициозными, чем Цели развития тысячелетия. Залогом достижения целей устойчивого развития станет анализ недоработок на пути к реализации Целей развития тысячелетия и внимание к сильным сторонам накоплен-

ного опыта. Главные выводы Доклада свидетельствуют о существовании взаимной связи между структурной трансформацией экономики, ее диверсификацией и достижением Целей развития тысячелетия. Траектория устойчивого роста проходит где-то посредине между целями роста и развития экономики и человеческого потенциала. В этой связи Доклад помог теснее связать конец эпохи Целей развития тысячелетия с началом концептуального оформления более амбициозных целей устойчивого развития.

8. Директор Отдела Африки, наименее развитых стран и специальных программ остановился на главных тезисах *Доклада о наименее развитых странах, 2014 год*. Для авторов доклада главный интерес представляет будущее, т.е. повестка дня в области развития на период после 2015 года, однако, для того чтобы понять будущее, они обратились к прошлому опыту наименее развитых стран (НРС), в частности к результатам их усилий по достижению Целей развития тысячелетия. Опыт последних лет говорит о том, что для движения вперед по пути развития одного роста недостаточно. Рост, не подкрепляемый динамичными структурными преобразованиями, переориентирующими потоки ресурсов туда, где создается добавленная стоимость и где производительность труда растет устойчивыми темпами, загоняет страны в тупик. История показывает, что стабильное развитие достигается в результате трансформации производственной деятельности благодаря переходу от низкой к высокой производительности труда, а также благодаря диверсификации производства и экспорта. Поэтому НРС должны уделять самое пристальное внимание характеру роста и движущим силам экономики.

9. С заявлениями выступили представители следующих групп и делегаций: Филиппин от имени Группы 77 и Китая; Бенина от имени НРС; Объединенной Республики Танзания от имени Группы африканских стран; Европейского союза и его государств-членов; Уругвая от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна; Филиппин от имени Группы азиатских стран; Швейцарии от имени Группы ЯСШШКАННЗ; Бангладеш; Эфиопии; Марокко; Китая и Кении.

10. Все ораторы благодарили ЮНКТАД за актуальность, оригинальность, своевременность и высокое качество содержащегося в докладе анализа, в частности за оценку достижений НРС на пути к Целям развития тысячелетия, результаты которой должны помочь в формулировании повестки дня в области развития на период после 2015 года. Применительно к этим странам доклад является для директивных органов очень полезным документом. Некоторые выступавшие поддержали подход авторов доклада, стремившихся по итогам анализа процесса достижения Целей развития тысячелетия сформулировать руководящие принципы или уроки, актуальные для повестки дня в области развития на период после 2015 года.

11. Ряд делегатов подчеркнули уникальную роль ЮНКТАД в анализе политики и оказании поддержки НРС и заявили о своей поддержке исследовательской работы ЮНКТАД и ее технического сотрудничества с этими странами. Они настоятельно призвали ЮНКТАД придавать как можно более широкой огласке результаты своих исследований и принципиальные рекомендации, с тем чтобы они ложились в основу дискуссий по вопросам политики.

12. По мнению одного из делегатов, доклад стал отражением того, что перед лицом новых глобальных вызовов ЮНКТАД в своей роли лидера стремится

смотреть в будущее; он призвал продолжать изучать, насколько ЮНКТАД готова к новым международным задачам, которые будут поставлены в повестке дня в области развития на период после 2015 года, и к амбициозным ожиданиям своих членов. Представитель одной из стран, не относящихся к категории НРС, подчеркнул важное значение развития НРС для его страны, поскольку многие ее соседи по региону принадлежат именно к этой категории. Отсюда и актуальность доклада.

13. Большинство делегаций согласились со сформулированной в докладе концепцией «парадокса НРС», которая наводит на мысль о том, что для устойчивого развития, особенно в условиях глобальной экономики, недостаточно одного экономического роста, не подкрепляемого структурными преобразованиями, повышением производительности труда и созданием рабочих мест. Они высоко оценили предложенные в докладе варианты внутренней политики, которые могут помочь в достижении этой цели. По мнению некоторых делегаций, НРС следует придерживаться таких стратегий развития, которые лучше соответствуют их условиям. Ряд ораторов обратили в этой связи внимание на критически важную роль диверсификации сельского хозяйства и сельской экономики в процессе преобразований и попросили ЮНКТАД сформулировать руководящие ориентиры по данному вопросу.

14. Международное сообщество должно выполнять взятые им на себя обязательства по оказанию помощи в целях развития. Ряд делегатов напомнили о важном значении выполнения всех положений Парижской декларации о повышении эффективности помощи, а также реформирования международных учреждений в интересах стабильного развития НРС. По мнению одного оратора, помощь развитию имеет большое значение, равно как и мобилизация внутренних ресурсов, особенно в частном секторе. Создание благоприятной регулятивной среды может повысить роль альтернативных источников финансирования развития, таких как государственно-частные партнерства, прямые иностранные инвестиции и потоки денежных переводов. В то же время ответственность за развитие в конечном счете лежит на национальных правительствах.

15. Некоторые ораторы согласились с тем, что парадокс НРС свидетельствует и о недостатках самих Целей развития тысячелетия: в них ставятся конкретные задачи, но не объясняются пути их реализации или выполнения. Необходимо исправить этот недочет, в связи с чем прозвучали призывы при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года учитывать конкретные интересы НРС. Ряд выступавших напомнили о значении международного сотрудничества в налоговой сфере как катализатора мобилизации ресурсов для структурных преобразований. Один оратор подчеркнул необходимость создания такой структуры управления, которая обеспечивала бы переток ресурсов в более производительные сектора экономики. Другой оратор заявил, что международное сообщество делает свою работу, в том числе в плане расширения доступа к рынкам, указав при этом на сохранение широких возможностей, например для совершенствования программ по линии инициативы «Помощь в интересах торговли».

16. Некоторые ораторы обратили внимание на связь между структурной трансформацией экономики и необходимостью участия в глобальной произ-

водственной кооперации, поскольку возможности НРС участвовать в такой кооперации и международной торговле являются крайне ограниченными.

17. Существуют также потребности в оказании содействия в измерении и сопоставлении производственного потенциала НРС, а также в получении большей отдачи от совместных усилий НРС и этих стран, в первую очередь в формулировании таких стратегий и мер политики, которые помогали бы уравновесить ситуацию, например с точки зрения организации международной торговой системы.

B. Обсуждение в дискуссионной группе: Доклад о наименее развитых странах, 2014 год: Рост со структурной трансформацией — повестка дня в области развития на период после 2015 года

(Пункт 2 повестки дня)

18. Группа экспертов высокого уровня обсудила тему «Структурная трансформация и повестка дня развития для НРС на период после 2015 года». В своей вступительной речи Директор Отдела Африки, наименее развитых стран и специальных программ заявил, что *Доклад о наименее развитых странах* является единственным периодическим докладом Организации Объединенных Наций, в котором проблемы НРС рассматриваются по существу. Доклад за 2014 год вышел очень своевременно, поскольку утверждение целей в области устойчивого развития в 2015 году сделает его поворотным для политики содействия развитию; в докладе излагаются также некоторые важнейшие идеи по поводу выхода из категории НРС. В нем отмечается, что те страны, которые смогли трансформировать свою экономику и диверсифицировать ее в сторону развития производства продукции обрабатывающей промышленности, на пути к достижению Целей развития тысячелетия стабильно добивались более высоких результатов, чем остальные НРС. В этих странах наблюдался также более быстрый рост производительности труда и количества рабочих мест в промышленном секторе. Поэтому разработка стратегий ускоренной структурной трансформации имеет для НРС жизненно важное значение: такие стратегии помогут им влиться в ряды стран со средним уровнем дохода и пережить потрясения, связанные с изменением их статуса, в частности утрату преференциального доступа на рынки.

19. Участники дискуссии обсудили также те многочисленные вызовы, с которыми НРС придется столкнуться на пути к выходу из этой категории. Они признали важное значение *Доклада о наименее развитых странах 2014 года* в качестве первого всеобъемлющего исследования, посвященного структурным преобразованиям в НРС. В соответствии со Стамбульским планом действий к 2020 году из категории НРС должны выйти более половины стран, однако для этого НРС потребуется преодолеть серьезные структурные проблемы. Так, серьезные усилия для выполнения закрепленных в Стамбульском плане действий обязательств приходилось прилагать Бенину. В последние три года страна проводила масштабные реформы в целях наращивания своего производственного потенциала. Правительство активно содействовало развитию производства хлопка и стекла; многие предприятия получили возможность перейти в формальный сектор экономики, а для повышения конкурентоспособности

местных компаний были снижены административные барьеры. Большое внимание в стране стало уделяться и развитию ремесел благодаря масштабному финансированию микропроектов; созданию важнейших объектов инфраструктуры, обеспечивающих, в том числе электроснабжение сельских районов; и организации международной ремесленной выставки-ярмарки. В сельскохозяйственном секторе правительство одновременно работало над стимулированием производства и укреплением продовольственной безопасности, принимая меры для создания равных условий конкуренции, создавая инфраструктуру и предоставляя финансирование. Стимулируя экономическую активность и конкуренцию, правительство в то же время укрепляло сети социальной защиты: оно работало над созданием органа социальной защиты и совершенствованием системы медицинского страхования.

20. Эти масштабные реформы дали обнадеживающие результаты: в 2013 году валовой внутренний продукт (ВВП) страны увеличился на 6,5% (почти в два раза больше, чем в 2011 году); наконец удалось обуздать инфляцию, снизив ее темпы до 1%; и значительно сократить дефицит бюджета до 3,6% ВВП. При этом решить удалось далеко не все проблемы. Структура производства нуждается в дальнейшей диверсификации, стране по-прежнему не хватает человеческого капитала, а связи между предприятиями и системой образования требуют укрепления. И наконец, следует углублять внутрирегиональную интеграцию и уделять больше внимания участию в международных форумах в целях расширения доступа к международным рынкам.

21. Что касается структурной трансформации в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года, то во многих НРС рост экономики не подкреплялся изменением ее структуры, что создает угрозу для стабильного роста и создания качественных рабочих мест в будущем. При этом международное сообщество занималось исключительно поддержкой социальных секторов вместо того, чтобы создавать условия для развития. Мир стал свидетелем изменения соотношения между экономическими, социальными и экологическими аспектами развития в международной повестке дня в этой области. В результате этого сдвига акцент в дискуссиях по вопросам развития в период после 2015 года должен сместиться в сторону обсуждения структурных преобразований как важнейшей движущей силы роста и развития человека.

22. Процесс структурной трансформации хорошо понятен. Такой трансформации можно добиться благодаря межотраслевому перераспределению ресурсов, т.е. за счет перетока рабочей силы из сельского хозяйства в более производительные отрасли, такие как обрабатывающая промышленность и сектор услуг. При этом на производительность труда можно оказывать и непосредственное влияние. Например, на отраслевом уровне можно принять меры для стимулирования перетока рабочей силы в более производительные компании отрасли, а на уровне отдельных предприятий — в их наиболее производительные подразделения. В то же время точное измерение этого динамичного процесса является очень непростой задачей, поскольку трансформация имеет несколько аспектов, а попытки разложить рост на составные части в прошлом грешили субъективизмом.

23. Несмотря на эти сложности, с 1960-х годов НРС удалось добиться прогресса. В последние два десятилетия совокупный рост производительности труда в африканских НРС, по всей видимости, был вызван главным образом

прямыми изменениями в производительности, хотя с точки зрения перетока рабочей силы между отраслями экономики африканские НРС отставали от стран Азии. Более того, даже когда переток ресурсов в более производительные отрасли все же имел место, главным образом в 2000 годах, представленные одним из принимавших участие в дискуссии экспертов данные свидетельствуют о том, что этот процесс сопровождался статическим выигрышем и динамическими потерями. После 1990 года значительная часть рабочей силы, высвобождавшаяся в сельском хозяйстве, находила себе применение на растущем рынке услуг. Хотя производительность труда в этом секторе услуг и превышала средний уровень производительности в экономике, ее рост был незначительным; таким образом, способствующих росту структурных изменений Африка не знала.

24. Резкие изменения в спросе и предложении, с которыми НРС, по всей видимости, придется столкнуться в недалеком будущем, требуют принятия целого ряда правильных мер политики для запуска процесса трансформации экономики этих стран. Участвовавшие в дискуссии эксперты подчеркнули большое значение работы на следующих направлениях: использование инструментов промышленной политики для изменения отраслевой структуры производства в пользу тех секторов, которые являются более перспективными с точки зрения влияния на экономический рост, в частности посредством использования особых экономических зон; укрепление связей между государством и бизнесом; и стимулирование деятельности финансирующих развитие учреждений и более акцентированное использование помощи в интересах трансформации экономики.

25. В ходе последующих обсуждений участники обращали внимание на динамику роста некоторых НРС, которая позволила расширить и усовершенствовать их инфраструктуру.

III. Организационные вопросы

A. Утверждение повестки дня и организация работы

(Пункт 1 повестки дня)

26. На первом пленарном заседании (открытие сессии) 10 декабря 2014 года Совет по торговле и развитию утвердил предварительную повестку дня сессии, содержащуюся в документе TD/B/EX(60)/1. Таким образом, повестка дня исполнительной сессии была следующей:

1. Утверждение повестки дня и организация работы.
2. *Доклад о наименее развитых странах, 2014 год: Рост со структурной трансформацией — повестка дня в области развития на период после 2015 года.*
3. Доклад Рабочей группы по стратегическим рамкам и бюджету по программам о работе ее шестьдесят девятой сессии.
4. Прочие вопросы.
5. Доклад Совета по торговле и развитию о работе его шестидесятой исполнительной сессии.

B. Доклад Совета по торговле и развитию о работе его шестидесятой исполнительной сессии

(Пункт 5 повестки дня)

27. Совет по торговле и развитию поручил доработать доклад под руководством Председателя и Докладчика после завершения совещания.

Приложение I
Проект предварительной повестки дня седьмой сессии Комиссии по торговле и развитию

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Доклады совещаний экспертов.
4. Стратегии развития торговли и повестка дня в области развития на период после 2015 года.
5. Разработка национальных стратегий в контексте действующих региональных торговых соглашений.
6. Доклад о ходе работы по расширению и укреплению синергизма между тремя основными направлениями деятельности.
7. Прочие вопросы.
8. Утверждение доклада Комиссии Совету по торговле и развитию.

Приложение II
Проект предварительной повестки дня седьмой сессии Комиссии по инвестициям, предпринимательству и развитию

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Доклады совещаний экспертов.
4. Мобилизация инвестиций на цели развития: вклад ЮНКТАД в контексте финансирования развития.
5. a) Предпринимательство и цели устойчивого развития.

   b) Политика поощрения сотрудничества в сфере науки, техники и инноваций в целях развития.
6. Доклад о ходе работы по расширению и укреплению синергизма между тремя основными направлениями деятельности.
7. Прочие вопросы.
8. Утверждение доклада Комиссии Совету по торговле и развитию.

Приложение III
Участники*

1. В работе сессии приняли участие представители следующих государств — членов Совета по торговле и развитию:

Австрия
Азербайджан
Алжир
Бангладеш
Барбадос
Бенин
Бразилия
Гаити
Германия
Греция
Доминиканская Республика
Индонезия
Иордания
Ирак
Испания
Йемен
Казахстан
Катар
Кения
Китай
Корейская Народно-Демократическая Республика
Кот-д'Ивуар
Куба
Латвия
Ливия
Маврикий
Мадагаскар
Мексика
Мьянма
Непал
Объединенная Республика Танзания
Оман
Парагвай
Перу
Польша
Российская Федерация
Саудовская Аравия
Сербия
Сирийская Арабская Республика
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки
Тринидад и Тобаго
Узбекистан
Филиппины
Финляндия
Франция
Черногория
Чили
Швейцария
Эквадор
Эфиопия
Южная Африка
Япония

2. В работе сессии приняло участие следующее государство-наблюдатель, не являющееся членом Совета:

* В настоящем списке указаны зарегистрировавшиеся участники. Поименный список участников см. в документе TD/B/EX(60)/INF.1.

Государство Палестина

3. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:

Африканский союз

Евразийская экономическая комиссия

Европейский союз

Организация исламского сотрудничества

4. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения и приравненные к ним организации:

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Всемирная торговая организация

5. На сессии была представлена следующая неправительственная организация:

Общая категория

Международная сеть по вопросам стандартизации дипломов о высшем образовании.